

“Prijera di guarigione”

(Sig.ra Marianna, originaria del messinese)

*Sant' Antoniu
tri voti gentili
devotamente ti vogghiu prijari
sta grazia m'haj a fari
stu duluri ch'haju
a la vucca di l'arma
stu duluri
si nnavi annari
o funnu du mari
supra di mia
avi a spariri*

.....
*'Nfunnu a lu mari
c'è un sirpintuni
si lu mancia a muzzicuni
si lu mancia
si lu mancia
di 'mbucca di mia
si ni v`a*

.....
*Padre Nostro
Salve Regina*

.....
*A nome di Diu
e di Maria
e di la Santissima Trinit`a*

Sant' Antonio
tre volte gentile
devotamente ti voglio pregare
questa grazia dovete concedermi
questo dolore che ho
alla bocca dello stomaco
questo dolore a mare
deve finire
deve andare via
da me
deve sparire

.....
In fondo al mare
c'è un grosso serpente
che se lo mangia a morsi
se lo mangia
se lo mangia
dal mio stomaco
va via

.....
Padre Nostro
Salve Regina

.....
A nome di Dio
e di Maria
e della Santissima Trinit`a

*ssu duluri
ammucca all'anima
a mari si nni v`a*

.....

*Signuruzzu
tri voti gentili...*

.....

questo dolore
dalla bocca dell'anima
a mare se ne andr`a

.....

Signore
tre volte gentile...

.....

&&&



Sant'Antonio di Padova

“Cantu a Sant’Antuninu”

(Sig.ra Beatrice Torrente - Marettimo)

*Sant’Antuninu quann’era malatu
tutti li Santi lu eru a visitari
e c’era la Maddalena scapiddrata
e Sant’Annuzza cu li manu chini.
Na nà manuzza porta un granateddu
nall’altra manu un pumiddu gentili.
“Rinfriscati la vucca malateddu
che m’Paradisù nui semu a vidiri”.
E m’Paradisù c’è na funtanedda
atturniata di zagari e murtizza
unni si lavava li manu Maruzzedda
a figghia di Sant’Anna, la picciridda.
Sant’Anna quannu avia di parturiri
tutti l’amici soi mannau a chiamari :
rapiu la cascia e pigghiau tri cosi
li cosi boni pi la battizzari.
Sa virginedda porta tri curune
una di rosi e l’altra di sciuri,
una di spini pi nostru Signuri.
Cala na seggia di lu Paradisù,
la mittemu davanti a nostu Signuri.
Sta razione è ditta a nomu Vostru
ricemu n’Ave Maria e nu Patri Nostru.*

Sant'Antonio in occasione della sua malattia
ricevette la visita di tutti i Santi
andò la Maddalena con i capelli scompigliati
e Sant'Anna con le mani colme.

In una mano portava una melagrana
nell'altra mano una delicata melina.

“Rinfrescati la bocca o malaticcio
poiché in Paradiso dobbiamo incontrarci”.

E in Paradiso c'è una fontanella
circondata da zagare e mirtilli
dove si lava le mani la piccola Maria
la figlia di Sant'Anna, la piccolina.

Sant'Anna quando era prossima a partorire
mandò a chiamare tutti gli amici:

aprì la cassa e prese tre oggetti
le cose utili per il battesimo.

Questa verginella porta in dote tre corone
una di rose e l'altra di fiori,
una di spine per nostro Signore.

Scende una sedia dal Paradiso,
la mettiamo davanti nostro Signore.

Questa “ orazione” è recitata a nome Vostro
diciamo un'Ave e un Padre Nostro.



Sant'Antonio Abate

Questo “Canto a Sant’Antonio” si recitava durante la “Novena” e nella prima parte si snoda come racconto di un miracolo, per intercessione del Santo, ad un nobile Cavaliere che a “grazia” ottenuta deve sposare una povera orfanella.

Ciò spiega, a livello popolare, la particolarità del Santo che oltre che taumaturgo è il protettore dei poveri e degli orfanelli.

Vige una venerazione radicata a Sant’Antonino a cui le famiglie devote dedicano una “tredicina”.

Notasi, altresì, come la religiosità, a livello popolare, è intesa come “scambio”, superstizione e paura.

“Una mentalità carica di valori da educare...”. (S.B. Randazzo)

&&&



San Vito

“Santu Vitu”

(Sig.ra Amalia - Mazara del Vallo)

*Santu Vitu cu pacenzia
Vui facistivu pinitenza
pi lu Vostru beddu visu
stati guardannu lu Paradisu.*

*E prijati a lu Signori
pi nuatri piccatura
e la grazia chi vurria
è sarvari l'arma mia.*

*E la preci chi Vi mannu
cu lu curi v'addimannu.
Prima di l'arma e poi di lu corpu
Santu Vituzzu dati cunfortu.*

Santo Vito con pazienza
Voi avete fatto penitenza
e per il Vostro bel viso
ora godete del Paradiso.

Pregate il Signore
per noi peccatori
e la grazia che Vi chiedo
è salvare la mia anima.

E la preghiera che V'invio
proviene dal mio cuore.
Prima all'anima e poi al corpo
San Vito date conforto .



San Michele

“San Micheli”
(*San Vito Lo Capo*)

*San Micheli sparma l'ali,
viva viva, San Pasquali,
San Pasquali è chinu d'amuri
viva viva, nostru Signuri.*

San Michele allarga le ali,
viva viva , San Pasquale,
San Pasquale è pieno d'amore
viva viva, nostro Signore.

&&&

“Ringraziamentu”
(*Sig. Giovanni-Gibellina*)

*Signuri Vi ringraziu
ora chi sugnu sazziu
di pani, vinu
ed acqua...
Non comu la genti dicinu
di carni di vacca*

Signore Vi ringrazio
ora che sono sazio
di pane, vino
ed acqua...
Non come la gente dice
di carne di vacca.

“Lu Vennari Santu”

(Sig.ra Vita Parrino - Scopello)

Struggente canto religioso, modulato sulle corde del cuore.

(Una variante di questo testo è inserita nei canti di Rosa Balistreri)

Lu Vennari Santu, lu Vennari matinu

la Matri Santa

si misi in caminu

c'untrau na vicchiareddra

pi la strata

ed era la Vironica

chiamata,

.....

Scuntrau na vicchiareddra pi la strata

ed era la Vironica chiamata

.....

Na donna e un omu haggiu scuntratu

e lu sò visu è tuttu 'nchiajatu

vistutu cu na vesta lavurata

beddru ca nuddu ci pote assumigghiari

.....

Na donna e un omu haju scuntratu

e lu sò visu è tuttu chiajatu

la facci cu stu velu chi haju asciucatu

e lu sò visu m'arristò stampatu

.....

Giuda Giuda tradituri

tradimentu a mia facisti

e pi trentatrè dinari

a mè figghiu ti vinnisti ...

.....

e pi trentatrè dinari

a mè figghiu ti vinnisti...

Il Venerdì Santo, il Venerdì mattino
la Madre Santa
si mise in cammino
sfiorò una vecchietta
per la strada
ed era la Veronica
chiamata.

.....

Sfiorò una vecchierella per la strada
ed era la Veronica chiamata

.....

Una donna ed un uomo ho incontrato
ed il suo viso era tutto piagato
vestito con una veste filata
bello che nessuno gli compete.

Una donna ed un uomo ho incontrato
ed il suo viso era tutto piagato
con questo velo gliel' ho asciugato
ed il suo viso è rimasto impresso.

.....

Giuda, Giuda traditore
tradimento mi hai preparato
e per trentatrè denari
hai venduto mio figlio...

.....

e per trentatrè denari
hai venduto mio figlio...